

**NORMAND
DELISLE**

**Maire
Mayor**

Chers concitoyens et chères concitoyennes, la saison estivale bat son plein et la fête municipale arrive à grands pas. Je vous invite donc à participer en grand nombre à cet événement qui se tiendra le 16 août au terrain des loisirs de Brigham. Je tiens à souligner que cette année, les célébrations rendront hommage au citoyen de l'année, monsieur Steven Neil, ainsi qu'au Comité des loisirs de Brigham qui fête son 40ième anniversaire.

J'aimerais de plus attirer votre attention sur les articles concernant la sécurité à vélo en page 4 et la sécurité des piscines privées en page 15. Si vous avez des questions concernant la sécurité de votre piscine ou si vous aimeriez que vos installations soient inspectées, communiquez avec votre inspectrice municipale, madame Laura Lee.

Les articles concernant les différents programmes de revitalisation et de rénovation qui peuvent s'offrir aux citoyens de Brigham en page 5 peuvent aussi être d'une grande utilité.

Il est à noter que l'hôtel de ville sera fermé du 28 juillet au 1er août inclusivement.

Je souhaite à tous de très bonnes vacances et vous rappelle qu'en cette saison touristique, la vigilance sur les routes et la sécurité à vélo sont d'autant plus importantes.

Dear fellow citizens, the summer season is in full swing and the municipal festival is approaching quickly. I invite you to participate in large numbers at this event which will be held on August 16th at the Brigham recreation ground. I would like to emphasize that this year's celebrations will honor the Citizen of the Year, Steven Neil, as well as the Recreation Committee Of Brigham which celebrates its 40th birthday.

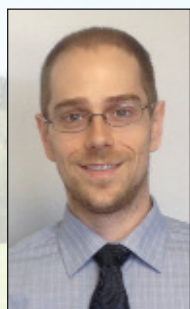
I would like to draw your attention to the articles about bike safety on page 4 and the safety of private swimming pools on page 15. If you have any questions about the safety of your pool or if you would like to have your installations inspected, please contact your municipal inspector, Ms. Laura Lee.

Articles on various revitalization programs and renovations that can be offered to the citizens of Brigham on page 5, can also be very useful.

It should be noted that the Town Hall will be closed from July 28th to August 1st, inclusively.

I wish you all a great vacation and remind you that during this tourist season, vigilance on the roads and bicycle safety are even more important.

NOUVEAU TECHNICIEN JURIDIQUE MUNICIPAL NEW MUNICIPAL PARALEGAL



Monsieur le Maire Normand Delisle est heureux d'annoncer l'embauche de monsieur Gabriel Poirier-Bugeaud pour occuper le nouveau poste de technicien juridique municipal. Dans le cadre de ses nouvelles fonctions, M. Poirier-Bugeaud

apportera un soutien administratif au greffe, à la trésorerie et au service d'urbanisme afin de répondre à la croissance des dossiers de notre municipalité. De plus, il agira comme responsable de la publication de l'information sur le site Internet municipal, dans les médias sociaux et dans le bulletin municipal.

M. Poirier-Bugeaud est titulaire d'une licence en droit de l'Université d'Ottawa.

Nous profitons de l'occasion pour vous inviter à suivre la Municipalité sur son site web au www.brigham.ca, ainsi que sur facebook (Municipalité de Brigham) et twitter (brigham.ca). Vous pouvez en tout temps nous faire parvenir l'information que vous aimeriez publier dans le

bulletin, que ce soit un exploit sportif, une réalisation, un événement ou une publicité pour votre entreprise locale à info@brigham.ca.

Mayor Normand Delisle is pleased to announce the hiring of Mr. Gabriel Poirier-Bugeaud to fill the new position of municipal paralegal. In his new role, Mr. Poirier-Bugeaud will provide administrative support to the Town clerk, to the treasury and to the urban planning department in order to meet the growth of our municipality records. In addition, he will be responsible for diffusion of the information on the municipal website, social medias and in the municipal newsletter.

Mr. Poirier-Bugeaud holds a law degree from the University of Ottawa.

We take this opportunity to invite you to follow the Municipality on its website at www.brigham.ca, and on facebook (Municipalité de Brigham) or on twitter (brigham.ca). You can send us at all times the information that you would like to be published in the newsletter, either for a sporting achievement, an accomplishment, an event or for advertising your local business at info@brigham.ca.



Ce mois-ci / This month:

Mot du Maire	
Word from the Mayor	1
Loisirs et culture	
Recreation and culture	2-4
Votre sécurité	
Your Safety	4
Urbanisme	
Urban Planning	5-7
En bref	
In short	8-9
Bibliothèque	
Library	9
Environnement	
Environment	10-12
Divers	
Miscellaneous	13-14
Sécurité publique	
Public Safety	15
Activité	
Activity	16



CONCOURS 12-17 ANS: ART TAG

INSCRIS-TOI AU MARCHÉ BRIGHAM
POUR EXPOSER TON TALENT
SUR LE CONTENEUR DU PARC
LORS DE LA FÊTE DU 16 AOÛT.

DATE LIMITE INSCRIPTION:
1er AOÛT

Les personnes inscrites seront contactées
par téléphone pour instructions.



CONTEST 12-17 YEARS: ART TAG

REGISTER AT THE MARCHÉ BRIGHAM
TO SHOW YOUR TALENT ON THE
PARK CONTAINER DURING THE
CELEBRATION OF AUGUST 16th.

REGISTRATION DEADLINE:
AUGUST 1st

Registrants will be contacted by phone
for instructions.

CONCOURS DE PHOTO AMATEUR

Formulaire d'inscription disponible au
Marché Brigham.

Date limite: 1er août

Les participants doivent remettre une photo
de **Brigham** identifiée (min. 5x7) à l'hôtel
de ville. Une exposition aura lieu lors de la
fête du 16 août. Les gagnants verront leurs
photos exposées à l'hôtel de ville.

AMATEUR PHOTO CONTEST

Registration form available at the
Marché Brigham.

Deadline: August 1st

Participants must submit a picture of
Brigham identified (min. 5x7) at the Town
Hall. An exhibition will be held during the
festival on August 16th.



The winners will
have their photos
displayed in the
Town Hall.

CONCOURS PHOTOS CATÉGORIE ENFANT

Les enfants sont invités à participer au
concours de photos de **Brigham**. La date
limite pour s'inscrire (Marché) et remettre
sa photo identifiée à l'hôtel de ville est le
1er août.

Format minimum: 5x7



PHOTO CONTEST CHILD CATEGORY

Children are invited to participate in the
photo contest of **Brigham**. The deadline to
register (Market) and bring your identified
picture in the Town Hall is August 1st.

Minimum size: 5x7

LE COMITÉ DES LOISIRS DE BRIGHAM (1974) INC. EN BREF, C'EST... THE RECREATION COMMITTEE OF BRIGHAM (1974) INC. IN SHORT, IS...



Un organisme à but non
lucratif, constitué d'un
conseil d'administration de
7 bénévoles, travaillant en
collaboration avec la muni-
cipalité de Brigham.

Nous joindre: 450 266-0651 (laissez un
message) • loisirsbrigham@gmail.com •
facebook: loisirs de Brigham.

Location salle: capacité 100 à 150
personnes selon événement.

- journée: 125\$
- fin de semaine: 250\$

Un dépôt de 50\$ est exigé lors de la réser-
vation. Contactez Louise au 450 263-1484
pour informations.

Services offerts:

- Cours de soccer (non fédéré):
mai à fin août
- Camp de jour estival: en collaboration
avec la compagnie GVL inc
(www.gvl-inc.com).

Location de chapiteaux:

nouvelle procédure

2 chapiteaux 20 pi x 20 pi sont disponibles
1 chapiteau 50\$, 2 chapiteaux 75\$.

Les chapiteaux doivent être récupérés aux
heures d'ouverture du bureau municipal
après avoir pris rendez-vous. En d'autres
temps, un 10\$ supplémentaire sera exigé
pour déplacement.

Mais aussi...

Des activités tout au long de l'année
comme: la maison hantée, le conte de
Noël, la fête sociale de Brigham et bien
d'autres!

À noter que la salle est prêtée aux pro-
fesseurs pour des cours (danse, musique,
dessin, etc...) offerts à prix modiques.

Faites nous part de vos idées, suggestions,
ou joignez vous à notre équipe!

On a toujours besoin de bras.

A non-profit organization consisting of
a board of seven volunteers, working in
collaboration with the municipality of
Brigham.

Contact us: 450 266-0651 (leave a
message) • loisirsbrigham@gmail.com
• facebook: loisirs de Brigham.

Hall rental: Capacity of 100 to 150
people depending on the event.

- day: \$125
- weekend: \$250

A \$50 deposit is required when booking.
Contact Louise at 450 263-1484 for more
information.

Services offered:

- During soccer (non-federated):
May to end of August
- Summer Day Camp: In collaboration
with the company GVL Inc.
(www.gvl-inc.com).

Rental of big tops:

new procedure

2 big tops 20' x 20' are available

1 big top \$50, 2 big tops \$75.

Big tops must be picked up during the busi-
ness hours of the municipal office, follow-
ing an appointment. At other times an
additional \$10 will be required.

But also...

Activities throughout the year such as: the
haunted house, the Christmas story,
Brigham's social festival and much more!

Note that the hall is lended to teachers
for classes (dance, music, drawing, etc...) at
lower prices.

Tell us your ideas, suggestions, or join our
team!

We always need helping hands.



INSCRIPTION CAMPS DE JOUR

Le nouveau camp de jour a débuté depuis peu. La compagnie GVL inc. a pris le relais avec sa programmation stimulante. N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires et suggestions. Sachez qu'il est encore temps d'inscrire vos enfants, par internet (www.gvl-inc.com) ou par courrier. Les formulaires sont disponibles à l'hôtel de ville.



SOCCER

La saison de soccer est bien amorcée. Près d'une centaine d'enfants sont inscrits pour venir s'amuser et apprendre les rudiments du jeu en équipe. C'est dans la bonne humeur que nous nous retrouvons tous les vendredis soir à compter de 18h30. Bienvenue aux spectateurs! Cette année encore, M. Chenier nous offre ses services de photographe pour prendre des clichés de nos petits sportifs en action. Le Comité des Loisirs tient à remercier tous les coachs bénévoles qui nous permettent d'assurer la continuité du service année après année.

DAY CAMPS REGISTRATION

The new day camp began recently. The company GVL inc. took over with stimulating programs. Don't hesitate to send us your comments and suggestions. Remember that it is still time to register your children by internet (www.gvl-inc.com) or by mail. Forms are available at the Town Hall.

SOCCER

The soccer season is well underway. Nearly a hundred children are enrolled to join the fun and learn the basics of team play. It's with a good mood that we meet every Friday night starting at 6:30 p.m.. Spectators are welcome! This year, Mr. Chenier offers his services as a photographer to take pictures of our little sports in action. The Recreation Committee would like to thank all the volunteer coaches who allow us to ensure continuity of this service year after year.



TERRAIN DE BASEBALL

Il est à noter que le terrain de baseball a été remis en état et est disponible pour tous citoyens désirant faire une partie!

BASEBALL FIELD

Please note that the baseball field has been restored and is available to all citizens wishing to play a game!



Bienvenue!

MARCHÉ BRIGHAM

275 Ave des Érables Brigham, Qc. (450) 955-3558



Nouveauté
13 avril 2014

Copie - Télécopie

Cartel

Guichet automatique

Soupe - Sandwich - Repas surgelé

Express Poste Canada

Slush Puppie

muffin, café, pain chaud





Marchethon / Walkathon



Le 1er marchethon de l'école, organisé par les parents de l'OPP et l'enseignante d'éducation physique, a permis d'amasser plus de 8 000\$ pour les activités des élèves. Les 313 élèves étaient accompagnés du personnel de l'école et par environ 200 parents et grands-parents. Le maire de Brigham était présent avec ses collègues de East-Farnham et Bromont.

L'école remercie tous les commanditaires et nous en profitons pour remercier, particulièrement nos entreprises Brighamoises: A. Bourque Acier & Métaux inc. et la Ferme Iwanna.



Sur la photo avec les élus, de gauche à droite: Nathalie Charbonneau (enseignante d'éducation physique), Pauline Quinlan (maire de Bromont), Nancy Lajoie (parent responsable de l'OPP), François Riendeau (directeur de l'école), Normand Delisle (maire de Brigham), Anie Perrault (conseillère municipale du quartier Adamsville, Bromont), Sylvie Raymond (maire de East Farnham).



SÉCURITÉ À VÉLO / BICYCLE SAFETY



La MRC Brome-Missisquoi, ainsi que la Sûreté du Québec et la SAAQ, s'associent afin de lancer une campagne de sensibilisation dans le but de conscientiser cyclistes et automobilistes à être courtois et à partager la route de façon sécuritaire dans Brome-Missisquoi.

La MRC Brome-Missisquoi, ainsi que la Sûreté du Québec et la SAAQ, s'associent afin de lancer une campagne de sensibilisation dans le but de conscientiser cyclistes et automobilistes à être courtois et à partager la route de façon sécuritaire dans Brome-Missisquoi.

Règles d'or:

Règles pour le cycliste

- Je roule en file simple comptant un maximum de 15 cyclistes
- Je roule dans le sens de la circulation
- Je roule à l'extrême droite de la chaussée

Règle pour l'automobiliste

Au moment de dépasser un cycliste, je laisse un espace de 1,5 m entre ma voiture et le cycliste. Le Code de la sécurité routière autorise à franchir une ligne continue lors d'un dépassement de cycliste.

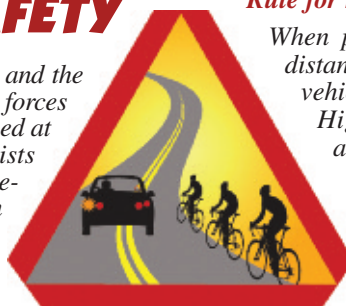
Cet été, faisons de belles excursions dans Brome-Missisquoi et soyons courtois sur les routes. Pour plus d'information, visitez le www.velobm.ca et consultez le site de la Société de l'assurance automobile du Québec www.saaq.gouv.qc.ca. Vous pouvez aussi contacter Tourisme Brome-Missisquoi au 1 888 811-4928

The MRC of Brome-Missisquoi and the Sûreté du Québec are joining forces on an awareness campaign aimed at making cyclists and motorists mindful of the need to be courteous and safely share the road in Brome-Missisquoi.

Golden rules:

Rules for cyclists

- I ride in a single line with no more than 15 riders
- I ride with the flow of traffic
- I ride on the far right-hand side of the road



Rule for motorists

When passing a cyclist, keep a distance of 1.5 m between your vehicle and the cyclist. The Highway Safety Code, authorizes you to cross a solid line when passing a cyclist.

This summer, have some great outings in Brome-Missisquoi, and please be courteous on the roads. For further information, go to www.velobm.ca and check the Société de l'assurance automobile du Québec website at www.saaq.gouv.qc.ca. You can also reach Tourisme Brome-Missisquoi at 1 888 811-4928

Pour ma sécurité à vélo
Je roule...

For my safety
I ride my bike...

1

En file simple comptant un maximum de 15 cyclistes
In a single line with no more than 15 riders

2

Dans le sens de la circulation
With the flow of traffic

3

À l'extrême droite de la chaussée
On the far right-hand side of the road

velobm.ca
À vélo comme en auto, on respecte le Code de la sécurité routière.
Cyclists, like motorists, must obey the Highway Safety Code.



CADRE RÉGLEMENTAIRE SUR LA GESTION DE L'EAU ET DE L'ÉROSION

Dans les dernières années, plusieurs problématiques liées à la gestion des eaux de surface ont affecté le territoire de Brome-Missisquoi: inondations historiques, chemins arrachés et autres dommages aux infrastructures, problèmes de qualité d'eau, problèmes au niveau des prises d'eau potable, remplacement de conduites pluviales inappropriées à coûts exorbitants, prolifération de cyanobactéries, etc.



Un document synthèse ainsi qu'une multitude d'informations sont disponibles sur le site Internet www.virage-eau.ca. Les résidents de Brome-Missisquoi peuvent s'exprimer de trois façons: en faisant parvenir un mémoire ou lettre d'opinion, en complétant le sondage en ligne ou en participant à la consultation publique du 18 août 2014 de 19h à 21h à la MRC Brome-Missisquoi.

PROGRAMME DE RÉNOVATION

La MRC est responsable de gérer les programmes d'amélioration de l'habitat de la Société d'Habitation du Québec (SHQ).

Programme RévoVillage

Vous êtes propriétaire d'une résidence et vous devez effectuer des réparations majeures? La MRC, grâce au programme RévoVillage de la Société d'habitation du Québec, peut vous offrir une aide financière afin de vous aider à réaliser vos travaux. Si vous répondez aux critères suivants, vous pourriez être admissible au programme: vous être propriétaire-occupant, votre revenu est limité, la valeur de votre résidence est inférieure à 90 000\$.



Programme d'adaptation de domicile

Le Programme d'adaptation de domicile a pour objectif de permettre à une personne handicapée d'accomplir ses activités quotidiennes dans son logement et ainsi de favoriser son maintien à domicile. Il accorde une aide financière au propriétaire du domicile pour l'exécution de travaux

d'adaptation admissibles qui répondent aux besoins de la personne handicapée.

Programme de Réparations d'urgence

Le programme de Réparations d'urgence accorde une aide financière aux propriétaires-occupants à faible revenu qui vivent dans un milieu rural et qui doivent effectuer des travaux urgents sur leur résidence pour corriger des déficiences majeures représentant une menace pour la sécurité ou la santé des occupants. L'aide financière accordée par l'entremise de ce programme provient de la Société d'habitation du Québec et de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Cet hyperlien s'ouvrira dans une nouvelle fenêtre.

Pour plus de détails sur tous ces programmes, visitez la section Administration, Programme de rénovation du site web de la MRC au <http://www.mrcbm.qc.ca> ou contactez la MRC au 450 266-4900

FERMETURE DU PONT DU VILLAGE PRÈS DU PARC CLAUDE-PIEL

Le Ministère des Transports (MTQ) procédera à la fermeture du pont du chemin des Érables, au-dessus de la rivière Yamaska, à Brigham, afin d'effectuer des réparations. Les travaux débuteront le 21 juillet et devraient se terminer le 30 octobre 2014. Le MTQ est conscient des inconvénients que cela pourrait vous causer et vous invite à consulter le site www.quebec511.info pour planifier vos déplacements.



RAPPEL DE LA RÉGLEMENTATION SUR LES CHIENS:

Aux propriétaires d'animaux

N'oubliez pas de respecter vos voisins... vos animaux sont votre responsabilité.

- Lorsque vous prenez des marches avec vos animaux, assurez-vous qu'ils soient tenus en laisse.



- Sur votre propriété, veuillez assurer que votre chien est sous votre contrôle (dans un enclos, dans un bâtiment, tenu en laisse/chaîne ou sous votre surveillance).
- Vos animaux ne doivent pas errer dans les places publiques (incluant la rue) ou sur les propriétés privées.
- Assurez-vous que votre chien n'aboie ou ne hurle pas de façon à déranger le voisinage.

Chiens dans les parcs: permis au Parc Claude-Piel et Lacroix en laisse, interdit au Parc Gilles-Daigneault.)

TRUCS ET ASTUCES POUR GARDER VOTRE BAC D'ORDURES PROPRE ET SANS ODEURS

- Gardez votre bac à l'ombre, à un endroit pratique bien ventilé avec le couvercle fermé;
- Assurez-vous que les sacs d'ordures ne coulent pas et sont bien fermés.
- Emballez la viande dans un sac en plastique ou du papier journal avant de la mettre dans un sac à poubelle ou garder les restants de viandes au congélateur jusqu'à la journée de la collecte.
- Gardez votre bac sec.
- Emballez les couches et les produits d'hygiène personnels dans deux sacs.
- Saupoudrez les ordures avec du bicarbonate de soude.
- Mettez votre bac au chemin toutes les deux semaines (plein ou pas).
- Lavez votre bac régulièrement avec un savon doux ou du vinaigre mélangé avec de l'eau.
- Éliminez des asticots en mettant du sel ou vinaigre.
- Achetez ou construisez un composteur pour réduire la quantité de matériel organique dans votre bac d'ordures.

RAPPEL CONCERNANT LES ORDURES DOMESTIQUES ENCOMBRANTES

Les ordures domestiques encombrantes sont ramassées avec la collecte régulière. Un délai supplémentaire de 48 heures peut être nécessaire selon le type d'ordure.

RAPPEL

Il est interdit de venir porter des ordures dans le conteneur municipal.



REGULATORY FRAMEWORK ON WATER MANAGEMENT AND EROSION CONTROL

The territory of Brome-Missisquoi has been affected by an assortment of problems relating to surface water management in the last few years: epic flooding, torn-up roads and other damage to infrastructures, problems with water quality and issues involving potable water intakes, the high cost of replacing improper storm-water pipes, the proliferation of cyanobacteria (blue-green algae), etc.



A summary document and a wealth of information are available on the www.virage-eau.ca website. Brome-Missisquoi residents can provide their input in three ways: by sending a brief or an opinion letter, by filling out a survey online, or by participating in the public consultation on August 18, 2014 from 7 to 9 p.m at the MRC Brome-Missisquoi.

RENOVATION PROGRAM

The MRC is responsible for the management of the habitat improvement programs from the Société d'habitation du Québec (SHQ).

RévoVillage program

You own a home and need to make major repairs? The MRC, through the RévoVillage program from the Société d'habita-



tion du Québec, can offer you financial assistance to help with your work. If you meet the following criteria, you may be eligible for the program: you must be a homeowner, your income is limited, the value of your home is less than \$90,000.

Home adaptation program

The Residential Adaptation Assistance Program enables a disabled person to perform daily activities in his/her home and promotes homecare. It provides financial assistance to the home owner for the execution of works eligible for adaptation meeting the needs of the disabled person.

Emergency Repair Program

The Emergency Repair Program provides financial assistance to homeowners with low incomes who live in rural areas and must carry out urgent work on their residence to correct major defects pose a threat to the safety or health of the occupants. The financial assistance provided through this program comes from the Société d'habitation du Québec and the Canada Mortgage and Housing This link will open in a new window.

For more details on these programs, visit the administration section, Renovation Program Web site or contact <http://www.mrcbm.qc.ca> MRC MRC at 450 266-4900

CLOSING OF THE BRIDGE NEAR THE CLAUDE-PIEL PARK

The Ministère des Transports (MTQ) will proceed with the closure of the bridge of chemin des Érables, over the Yamaska River in Brigham, to do repairs. The work will begin on July 21st and should end on October 30th, 2014. The MTQ is aware of the inconvenience this may cause and invites you to visit www.quebec511.info for travel planning.

REMINDER OF THE REGULATIONS ON DOGS:

To all pet owners

Please respect your neighbours... your pets are your responsibility.

- When you take your pet for a walk, make sure it is on a leash.
- On your property, please make sure that your animal is always under your control (in an enclosed area, in a building, on a leash/chain or under your direct supervision).

- Your pet must not be alone in public places, including the streets, or on private property.
- Please make sure that your dog does not bark or howl in such a way that it will disturb your neighbours.

Dogs in parks: allowed Claude Piel Park and Lacroix leash, prohibited Gilles Daigneault Park.

TIPS FOR YOUR KEEPING YOUR GARBAGE BIN CLEAN AND ODOUR-FREE GREEN BIN

- Store your bin outside in a ventilated, shady, and convenient location with the lid closed.
- Make sure all garbage is in closed, leak-free bags.
- Wrap meat in plastic or newspaper before putting it in a garbage bag, or keep meat scraps in the freezer up until garbage day.
- Keep the contents of your bin dry.
- Double bag diapers and personal hygiene products.
- Sprinkle garbage with baking soda.
- Set out your bin for collection every other week (full or not)
- Wash your bin regularly with mild detergent, or a vinegar and water solution.



- Eliminate maggots in your bin by putting salt or vinegar on them.
- Buy or build an at-home compost bin to eliminate organic waste in your garbage bin.

REMINDER CONCERNING LARGE HOUSEHOLD WASTE:

Large household waste are collected with the regular collection. An additional period of 48 hours may be required depending on the type of garbage.

REMINDER

It is strictly prohibited to put garbage in the municipal garbage container.



PROGRAMME DE REVITALISATION REVITALIZATION PROGRAM

Un programme de revitalisation est en vigueur pour le secteur du village et le secteur des rues Lacroix, des Sittelles et des Hirondelles.

Ce programme permet d'obtenir 3 ans de crédits de taxe foncière générale pour certains travaux de construction, d'agrandissement ou de rénovation de 10 000\$ et plus. Nous vous invitons à contacter l'inspectrice municipale pour les conditions d'admissibilités.

Vous pouvez aussi contactez le responsable des ventes de VertBrigham, Olivier Poliquin, au 450 538-7365 ou visitez le www.vertbrigham.com

A revitalization program is in effect for the area of the village and the area of Lacroix, des Sittelles and des Hirondelles streets.

This program provides three years of general tax credits for certain construction works, expansion or renovation of \$10,000 and more. Please contact the Municipal Inspector for eligibility conditions.

You can also contact the sales manager at VertBrigham, Olivier Poliquin at 450 538-7365 or visit www.vertbrigham.com



DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL RESIDENTIAL DEVELOPMENT

info@vertbrigham.com

450 775-3414

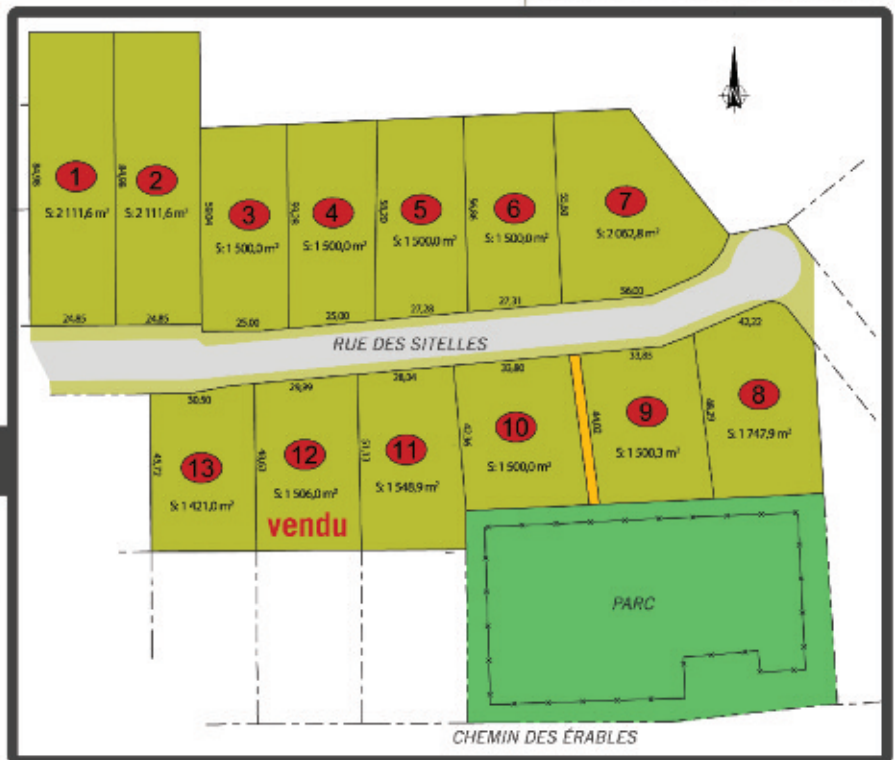


en partenariat avec :

Habitations
Clé vert



Terrains et constructions clés en main



VertBrigham.com





Vous avez oublié de demander un permis ? Il n'est jamais trop tard pour bien faire. Contactez votre inspectrice municipale.

You forgot to ask a permit? It is never too late to do so. Contact your municipal inspector.

LE PAVILLON GILLES-GIROUX EST MAINTENANT ÉQUIPÉ D'UN DÉFIBRILLATEUR



Le Comité des Loisirs de Brigham a pu profiter d'un programme de subvention fédéral en collaboration avec la fondation des maladies du cœur pour obtenir un DEA (défibrillateur externe automatisé) pour ses installations. De plus,

une formation à été donnée gratuitement à quelques personnes sur la réanimation cardio-respiratoire, l'utilisation du DEA et le dégagement des voies respiratoires.

Le DEA est reconnu comme étant un facteur déterminant dans la survie des personnes en arrêt cardio-respiratoire lorsqu'utilisé de façon précoce. Le Comité des loisirs est fier de pouvoir contribuer à un environnement sportif sécuritaire pour les usagers des installations de Brigham.

L'équipement est situé à l'entrée principale du bâtiment pour un accès rapide.

THE PAVILLON GILLES GIROUX IS NOW EQUIPPED WITH A DEFIBRILLATOR.

The Recreation Committee of Brigham benefited of a federal grant program in collaboration with the Foundation for Heart Disease to obtain a AED (automated

external defibrillator) for its facilities. In addition, training was given for free to a few people on the CPR, AED use and airway.

The DEA is recognized as a key factor in the survival of people in cardiac arrest when it's used early. The Recreation Committee is proud to contribute to a secure environment for users of the sporting facilities in Brigham.

The equipment is located at the main entrance of the building for easy access.



Avertissement phytosanitaire AGRILE DU FRÊNE

L'agrile du frêne est un insecte ravageur qui cause de graves dommages aux frênes. Originaire de l'Asie orientale, on l'a détecté pour la première fois au Canada et aux États-Unis en 2002. L'agrile a tué des millions de frênes dans le Sud-Ouest de l'Ontario, le Michigan et ses États avoisinants. Ce ravageur constitue une menace grave pour l'économie et l'environnement dans les zones urbaines et forestières des deux pays. L'agrile du frêne attaque et tue toutes les essences de frênes (sauf le sorbier d'Amérique qui n'est pas apparenté au frêne même si son nom commun anglais est mountain ash).



Comment se propage-t-il?

L'agrile du frêne peut effectuer des vols de plusieurs kilomètres, mais un autre facteur important qui contribue à sa propagation est le transport du bois de chauffage, du matériel de pépinière, des arbres, des billes, du bois non écorcé et des copeaux de bois ou d'écorce.

Signes d'infestation

Dépérissement de l'arbre, et notamment:

- éclaircissement de la couronne de l'arbre
- diminution de la densité du feuillage
- traces laissées par l'insecte adulte lorsqu'il se nourrit des feuilles

- prolifération de gourmands sur le tronc ou les branches
- fentes verticales sur le tronc
- petits trous de sortie en forme de D
- galeries (en S) sous l'écorce remplies de sciure fine

Contactez l'ACIA

Si vous observez des signes suspects d'infestation sur vos frênes ou si vous prévoyez transporter du bois de chauffage (p. ex., lors d'une excursion de camping, d'un déménagement ou de l'aménagement d'un boisé), communiquez avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) pour obtenir de plus amples renseignements.

Aidez-nous à protéger les arbres et les forêts du Canada.

Canada 1 866 463-6017 du lundi au vendredi de 8 h à 16 h

www.inspection.gc.ca/phytoravageurs

Pest Alert EMERALD ASH BORER

The Emerald Ash Borer (EAB) is a highly destructive insect pest of ash trees. Native to eastern Asia, this pest was first discovered in Canada and the U.S. in 2002. The EAB has killed millions of ash trees in Southwestern Ontario, Michigan and surrounding states, and poses a major economic and environmental threat to urban and forested areas in both countries. The EAB attacks and kills all



species of ash (except Mountain ash which is not a true ash).

How does the EAB spread?

While the EAB can fly up to several kilometres, another significant factor contributing to its spread is the movement of firewood, nursery stock, trees, logs, lumber, wood with bark attached and wood or bark chips.

Signs of infestation

Tree decline, including:

- thinning crown
- diminished density of leaves
- evidence of adult beetle feeding on leaves
- long shoots growing from the trunk or branches
- vertical cracks in the trunk
- small D-shaped emergence holes
- S-shaped tunnels under the bark filled with fine sawdust



Contact the CFIA

If you see suspected signs of infestation on your ash trees or if you plan on moving firewood (e.g., when camping, relocating or managing a woodlot), contact the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) for more information.

Help Protect Canada's Trees and Forests.

Canada 1 866 463-6017. Monday to Friday, 8:00 a.m. to 4:00 p.m.
www.inspection.gc.ca/pests



LES TIQUES S'INSTALLENT DANS LA RÉGION

La maladie de Lyme peut être transmise par la piqûre d'une tique infectée. En Montérégie, 74 personnes ont été infectées en 2013. Des populations de tiques sont maintenant établies dans la région. Ces tiques se trouvent principalement dans les forêts, les boisés et les hautes herbes. Le risque de se faire piquer est plus élevé entre les mois de juin et d'août, mais il faut rester vigilant jusqu'en automne. Les personnes faisant des activités de plein air en forêt (randonnée à pied ou à vélo, coupe et ramassage de bois, camping, chasse et jardinage à proximité d'une forêt), les enfants jouant dans le bois et certains travailleurs (voirie, moniteurs de camps d'été) risquent davantage d'être exposés aux tiques.

Afin de profiter pleinement des bienfaits de l'activité physique à l'extérieur, l'adoption de certaines mesures de précaution est recommandée, surtout dans les endroits où se trouvent les tiques:

Porter des pantalons longs, des souliers fermés et des bas, et appliquer un répulsif contenant du DEET;



Prendre une douche dès le retour à la maison;

Savoir reconnaître une tique et la retirer le plus rapidement possible, compte tenu que le risque

de transmission est très faible avant 24 heures et augmente avec le temps

Consulter un médecin si vous présentez des symptômes (fièvre, maux de tête, fatigue et une éruption cutanée mesurant au moins 5 cm) dans les 30 jours suivant une piqure de tique. Les antibiotiques sont habituellement utilisés pour traiter avec succès la maladie;

Éviter que les tiques s'installent près de votre domicile en tondant la pelouse régulièrement, en ramassant les feuilles et les débris, et en éloignant les aires d'activités et de jeux des zones boisées.

Pour plus d'information, consultez www.maladiedeLymeMonteregie.com.

PRESENCE OF TICKS IN THE AREA

Lyme disease can be transmitted through the bite of an infected tick. In 2013, 74 people in the Montérégie region contracted the disease. Tick populations are now established in the region and are found primarily in forests, woods and tall grass. The risk of tick bites is highest from June to August, but caution is advised well into the fall months. Those who engage in outdoor activities in or near a forest (hiking, mountain biking, tree cutting, wood gathering, camping, hunting, gardening, etc.), children who play in wooded or brushy areas and certain types of workers (road workers, camp counsellors, etc.) are more likely to be exposed to ticks.

To lower your risk of infection while you continue to enjoy the benefits of outdoor recreation, we recommend the following precautionary measures in tick-prone areas:



Wear long pants, closed footwear and socks, and apply a DEET-based insect repellent.

Shower as soon as you get home.

Learn what ticks look like. Remove any ticks you find as quickly as possible. The risk of contracting Lyme disease within the first 24 hours of exposure is minimal. The longer a tick stays attached to your skin, however, the greater the chance of infection.

Seek medical attention promptly if you develop any signs or symptoms of illness (fever, headache, fatigue, rash more than 5 cm in diameter) within 30 days of a tick bite. Most cases of Lyme disease can be treated successfully with a course of antibiotics.

Prevent tick populations from building up around your house by keeping your lawn mowed, removing leaves and brush and creating a buffer between your yard and any wooded areas.

For more information, go to www.maladiedeLymeMonteregie.com.



NOUVEAUTÉS / NEW PUBLICATIONS

- L'Allée du sycamore
- Les Années de plomb #2 Jours de colère
- Le Bleu de tes yeux
- Le Chemin de la première Concession
- Le Chic, le chèque et le choc #3
- Les Carbonneau d'Outremont #2 Jacques
- Clinique Valrose
- Un Coeur de naufragé
- Fanette #7 Honneur et disgrâce
- Les Héritiers de Sorcha #1
- L'Hôtesse de l'air #2
- Mensonges sur le plateau Mont-Royal #2
- Métis Beach
- La Vie sucrée de Juliette Gagnon

John Grisham
Jean-Pierre Charland
Mary Higging Clark
Louise Turcot
Danièle Couture
Héloïse Brindamour
Francine Allard
Nora Roberts
Suzanne Aubry
Nora Roberts
Elisabeth Landry
Michel David
Claudine Bourbonnais
Nathalie Roy

Pour les jeunes / For the Youth

- Le sourire de Mona Lisa
- L'as du volant

Geronimo Stilton
Geronimo Stilton

Pour en savoir plus: www.reseaubiblioducquebec.qc.ca/brigham • Tél: 266-0500



L'herbe à poux et l'herbe à la puce... Ce n'est pas pareil...

Herbe à poux



Description de la plante

- Plante annuelle qui meurt lors des gelées d'automne
- Les feuilles sont découpées, semblables à celles de la carotte, d'un vert uniforme des deux côtés et comportent 3 lobes bien distincts
- Plante à tige et à feuilles opposées mais les feuilles du haut de la tige deviennent alternées
- Lors de la floraison, les fleurs sont jaune verdâtre groupées en épis au sommet de la tige
- La plante mesure de 10 cm à 1,5 m de hauteur
- La plante pousse dans des sols pauvres
- **L'élément allergène est le pollen** qui cause le rhume des foins

Symptômes reliés à l'allergie à l'herbe à poux

- **Seules les personnes allergiques ressentent des symptômes**
- Rhinite allergique (éternuements répétitifs, congestion nasale, écoulement clair et abondant, démangeaisons du nez, du palais et des oreilles)
- Conjonctivite (yeux rouges, larmoiement, démangeaisons des yeux, enflure des paupières)
- Asthme allergique (toux, essoufflement, bruits de sifflement)

Comment éliminer l'herbe à poux ?

- Arracher manuellement les plants ou les tondre avant la floraison (tonte à la fin juillet et à la troisième semaine d'août)
- Utiliser du paillis pour empêcher la pousse de la mauvaise herbe
- Améliorer la qualité du sol (terreau, engrais)
- Ensemencer ou planter d'autres végétaux pour concurrencer l'herbe à poux
- Contacter la municipalité si vous identifiez de l'herbe à poux dans un champs, bordure de route...

Herbe à la puce



Description de la plante

- Plante vivace pouvant se présenter sous diverses formes : buissonnante, rampante ou grimpante
- Feuillage lustré de couleur rouge vin au printemps, vert foncé en été et multicolore en automne
- Feuilles alternées composées de 3 folioles
- Le pétiole central est plus long que les 2 autres
- Le bord des feuilles peut être lisse ou plus ou moins découpé
- Elle mesure de 20 cm à près de 1 m de hauteur
- **Contient une sève vénéneuse** qui provoque une inflammation de la peau et ce, même en hiver

Symptômes causés par l'herbe à la puce

- **Tout le monde peut réagir à l'herbe à la puce**
- Douleur inflammatoire rouge de la peau
- Vives démangeaisons
- Formation de cloques sur les parties atteintes
- Pour avoir une réaction allergique, la personne doit avoir été en contact avec la sève vénéneuse

Comment éliminer l'herbe à la puce ?

- Le port de gants est nécessaire en tout temps lorsque l'on manipule la plante et il est très important d'éviter tout contact avec la peau
- Il est possible de détruire le plant en l'arrachant et en travaillant le sol pour éliminer les racines. Répéter l'opération au besoin
- Ramasser les plants morts et les placer dans des sacs à ordures ou les enfouir très profondément dans le sol



JE recycle aujourd'hui...

pour lui demain!



Programme de recyclage des contenants vides de pesticides et de fertilisants

Participez du 1^{er} juin au 30 septembre

- Posez un geste pour votre environnement.
- Réduisez votre empreinte écologique à la ferme.
- Économisez en utilisant vos pesticides et vos fertilisants jusqu'à la dernière goutte.

3 gestes faciles qui font toute la différence

1. Rincez
les contenants
vides

2. Retirez
les bouchons et les
livrets d'instructions

3. Rapportez
les contenants chez votre
détaillant participant



Merci d'agir aujourd'hui... pour demain!

Plus de détails à www.agrirecup.ca


AgriRÉCUP

En collaboration avec

UPA L'Union des
producteurs
agricoles



C'est quoi un écocentre?

Les écocentres sont des lieux sécurisés qui permettent à tous les citoyens résidentiels de la MRC Brome-Missisquoi de se départir gratuitement de leurs matières en favorisant la valorisation.

Comment ça fonctionne?

Chaque citoyen apporte lui-même ses matières à l'un des six écocentres selon l'horaire et en assure le tri en les déposant dans les conteneurs appropriés pour chaque matière avec les indications du préposé.

Marche à suivre:

1. Transportez vos rebuts jusqu'à l'écocentre;
2. Présentez-vous au préposé de l'écocentre avec une preuve de résidence et une carte d'identité;
3. Triez et déposez les rebuts dans les conteneurs prévus à cet effet

Pièces d'identité acceptées

Pièce d'identité avec photo

- Permis de conduire
- Carte d'assurance-maladie
- Carte étudiante
- Passeport canadien

Preuve de résidence (récente et valide)

- Permis de conduire
- Facture de services publics datant d'au plus 3 mois: téléphone, électricité, gaz, câblodistribution
- Bail de l'année en cours
- Compte de taxes municipales ou scolaires

What is an ecocentre?

Ecocentres are secure sites that allow all residential citizens of Brome-Missisquoi to dispose for free of their materials while promoting valorization.

How does it work?

Every citizen brings his own materials to one of the six ecocentres according to the schedule and ensures sorting by depositing them in the appropriate containers for each material with the guidance of the clerk.

Procedure:

1. Bring your trash to the ecocentre;
2. Introduce yourself to the clerk of the ecocentre with proof of residence and an identity card;
3. Sort and dispose of the waste in the containers provided for this purpose

Acceptable identification

Identity with Photo

- Driver's licence
- Health Insurance card
- Student card
- Canadian passport

Proof of residence (recent and valid)

- Driving license
- Utility bill not older than 3 months: telephone, electricity, gas, cable
- Lease of the year in progress
- Municipal or school tax bill

Matières acceptées / Accepted material



Horaire / Schedule

Chaque écocentre est ouvert un samedi par mois, selon cet horaire:

1er samedi du mois
Bromont

2e samedi du mois
Ville de Bedford
Lac-Brome

3e samedi du mois
Cowansville

4e samedi du mois
Farnham
Sutton

5e samedi
Aucun écocentre ouvert

Horaire d'été

Les six écocentres sont ouverts selon leur samedi d'avril à octobre de 8 h à 12 h et de 12 h 30 à 16 h.

Les six écocentres sont fermés en décembre et janvier.

Each ecocentre is open one Saturday per month from 9 am to 3 pm. The schedule will be:

1st Saturday of the month
Bromont

2nd Saturday of the month
Town of Bedford
Town of Lac-Brome

3rd Saturday of the month
Cowansville

4th Saturday of the month
Farnham
Sutton

5th Saturday of the month
No ecocentre opened

Summer Schedule

Each ecocentre is open on their Saturday from April to October from 8 am to 12 pm and from 12:30 pm to 4 pm.

All six ecocentres are closed in December and January.



RECRUTEMENT POMPIER TEMPS PARTIEL PART-TIME FIREFIGHTER RECRUITMENT

SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE BROMONT – BRIGHAM – SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY

DESCRIPTION:

POMPIER TEMPS PARTIEL (sur appel)

FONCTION

- Combattre les incendies
- Intervenir lors d'urgences
- Assister aux séances de formation et d'entraînement
- Participer aux activités de prévention
- Participer aux entretiens préventifs et aux travaux commandés

CRITÈRES D'EMPLOI:

QUALIFICATION ET EXIGENCES

- Diplôme d'études secondaires ou équivalence
- S'engager à suivre la formation exigible
- Détenir un permis de conduire valide classe 4A
- Être domicilié dans les limites territoriales de Bromont, Brigham, Saint-Alphonse-de-Granby ou dans un rayon de 8 km de l'une ou l'autre des casernes
- Disponibilité sur appel et sur horaire variable (jour, soir ou nuit)
- Fournir sur demande, une attestation médicale relative à la capacité d'exercer le métier de pompier

La Ville de Bromont souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Seuls les candidats retenus en entrevue recevront une communication.

VEUILLEZ TRANSMETTRE VOTRE CURRICULUM VITAE ACCOMPAGNÉ DES PREUVES REQUISES AVANT LE 1er août 2014

Documents à joindre au CV:

- Photocopie du permis de conduire et d'une seconde carte d'identité avec photo;
- Photocopie du diplôme d'études secondaires (DES) ou l'équivalent;
- Photocopie du certificat de naissance.

Ville: Ville de Bromont

Adresse: Service de sécurité incendie
15 rue du Ciel
Bromont (Québec) J2L 2X4

Téléphone: 450 534-4777

Télécopieur: 450 534-2810

Courriel: incendie@bromont.com

SERVICE FIRE SAFETY

BROMONT - BRIGHAM - SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY

DESCRIPTION:

PART-TIME FIREFIGHTER (on call)

FUNCTION

- Fight fires
- Respond to emergencies
- Attend training sessions and training
- Participate in prevention activities
- Participate in preventive maintenance and work ordered

JOB CRITERIA:

QUALIFICATIONS AND REQUIREMENTS

- High school diploma or equivalent
- Committed to attend required training
- Hold a valid Class 4A license
- Being domiciled within the territorial limits of Bromont, Brigham, Saint-Alphonse-Granby or within 8 km of one of the fire houses



- Availability on call and variable schedule (day, evening or night)
- Provide on request, a medical certificate relating to the capacity of exercising firefighting

The Town of Bromont is committed to equity in employment.

Only candidates selected for an interview will receive a call.

PLEASE FORWARD YOUR RESUME ALONG EVIDENCE REQUIRED BEFORE August 1, 2014

Documents to join the CV:

- Photocopy of driver's license and a second photo identification card;
- Photocopy of Secondary School Diploma (SSD) or equivalent;
- Photocopy of Birth Certificate.

Town: Town of Bromont

Address: Department of Fire Safety
15 rue du Ciel
Bromont (Quebec) J2L 2X4

Telephone: 450 534-4777

Fax: 450 534-2810

Email: incendie@bromont.com



Le Comité des Loisirs de Brigham (1974) inc. est à la recherche d'une personne fiable pour l'entretien ménager du Pavillon Gilles-Giroux où à lieu les activités des loisirs de la municipalité. Le salaire est à discuter ainsi que les heures de travail. Cependant, il consiste principalement à du temps partiel régulier et sur appel.

Pour postuler: **450 266-0651** (boite vocale) ou par courriel à: loisirsbrigham@mail.com

The Recreation Committee of Brigham (1974) inc. is looking for a reliable person to do housekeeping at the Gilles Giroux Pavilion where recreational activities of the municipality take place.

The salary and work hours are to be discussed. However, it consists mainly of regular part-time and on-call.

*To Apply: **450 266-0651** (voicemail) or email: loisirsbrigham@mail.com*





SPECTACLE AÉRIEN DES CANTONS DE L'EST / EASTERN TOWNSHIPS AIRSHOW



16 et 17 août 2014

À quelle heure: ouverture des portes à 10h00, début des vols à 13h00

Stationnement voiture: 5\$

Où: Aéroport Roland-Desourdy (CZBM), Bromont, QC

HORAIRE & ORDRE DES PRESTATIONS À DÉTERMINER

Snowbirds
CF-18 Demo Team
Manfred Radius
Redline Aerobatics
Yak Attack Air Shows
Third Strike Wingwalking
Rick Walker Air Shows



Dan Marcotte AirShows
Gordon Price Yak 50 Solo

BILLETS - TARIFICATION

Samedi & Dimanche

Billets doivent être achetés en ligne

	1 Journée	2 Journées
• Adulte	15\$	20\$
• Enfant 12 ans et -	5\$	10\$
• Famille 4 Pers. (2 adultes & 2 enfants)	30\$	40\$
• Groupe 15 et +	10\$	15\$

*information supplémentaire:

<http://www.spectacleaeriencantons.com>

16 and 17 August 2014

What time: doors open at 10:00 am, early flights at 1:00 pm

Car parking: 5\$

Where: Roland Desourdy Airport (CZBM), Bromont, QC

SCHEDULE & ORDER OF PRESTATION TO BE DETERMINED

Snowbirds
CF-18 Demo Team
Manfred Radius
Redline Aerobatics
Yak Attack Air Shows
Third Strike Wingwalking
Rick Walker Air Shows
Dan Marcotte AirShows
Gordon Price Yak 50 Solo



TICKETS - PRICING

Tickets must be purchased online

	1 Day	2 Days
• Adult	\$15	\$20
• Child 12 and -	\$5	\$10
• Family 4 Pers. (2 adults & 2 children)	\$30	\$40
• Group 15 and +	\$10	\$15

*more information:

www.spectacleaeriencantons.com

BANQUE DE TERRES.CA

Des paysages aux paysans

Cultiver nos paysages tout en aidant la relève agricole

Acheter une terre pour démarrer en agriculture est aujourd'hui de plus en plus difficile. Pour favoriser l'accès aux terres à la relève et maintenir le dynamisme agricole de sa région, la MRC de Brome-Missisquoi a initié au printemps 2012 le projet *Banque de terres agricoles*. Les propriétaires de terres agricoles et d'espaces à valoriser sont invités à rendre ses espaces disponibles pour la relève selon des ententes conviviales (prêt, location, option d'achat, co-entreprise). L'équipe de la Banque de terres accompagne les participants dans le processus de jumelage en plus de rendre disponible sur le web une liste de propriétés favorables à soutenir la cause de la relève agricole. Un service d'aide à la rédaction d'une entente est également offert pour aider les participants à déterminer le prix, la durée et les investissements nécessaires à la réalisation de leur projet agricole.

En février dernier, un 8e jumelage a été conclu grâce au projet *Banque de terres*. Plus d'une trentaine de terres sont actuellement disponibles que ce soit

pour des productions végétales, des petits élevages ou des cultures émergentes telles que les Produits Forestiers Non Ligneux (PFNL). Il y a également beaucoup de potentiel pour les grandes cultures biologiques (ex: chanvre industriel, asclépiade, blé) sur des superficies allant de 10 à 50 acres.

Si vous êtes propriétaires d'une terre agricole ou d'un espace à valoriser, ou si vous êtes aspirant-agriculteur et que vous détenez un plan d'affaires pour votre projet d'entreprise, contactez-nous! Des séances d'informations publiques sont prévues les samedis de 13h à 15h, le 26 juillet et le 4 octobre 2014. www.banquedeterres.ca

Cultivating our landscapes while helping young farmers

Nowadays, buy land to start farming is increasingly difficult. To promote access to land to young farmers and maintain the dynamism of its agriculture, Brome-Missisquoi's county has initiated the *LandBank* program in spring 2012. Owners of agricultural land are invited to offer spaces to young farmers through convivial agreements (loan, lease, purchase option, a joint venture). The



LandBank team assists the participants along the matching process in addition to publishing on the web a list of properties favorable to support the cause of agriculture. A guidance service is also offered to help in the drafting of an agreement and to determine the price, duration and investment necessary to achieve the participants' agricultural project.

In February 2014, an 8th twinning was signed with the help of the *LandBank* services. More than thirty properties are currently available for crop production, small animal production or emerging crops such as Non-Timber Forest Products (NTFPs). There is also great potential for organic field crops (ex: industrial hemp, milkweed, wheat) on areas ranging from 10 to 50 acres.

If you own an agricultural land or if you are an aspiring farmer and you have a business plan, contact us! Public information sessions are scheduled on Saturdays from 1pm to 3pm on July 26th and October 4th 2014. www.banquedeterres.ca



ÉCHEC AU CRIME

Une plainte a été déposée à la Sûreté du Québec suite au vandalisme sur la remorque radar au mois de juin. Toute information concernant cet incident peut être signalée en toute confidentialité par l'intermédiaire d'Échec au Crime au 1 800 711-1800 ou via leur site internet au www.echecaucrime.com



Si vous êtes témoin d'un acte criminel ou d'une infraction, vous pouvez joindre la Sûreté du Québec en tout temps par téléphone au 310-4141.

SÉCURITÉ DES PISCINES RÉSIDENIELLES

Le beau temps est arrivé et aussi la saison de la baignade! Lorsque vous préparez votre piscine pour la saison estivale, prenez le temps de vous assurer que votre piscine est sécuritaire pour vous, votre famille et vos amis. La loi provinciale exige certaines mesures de sécurité:

- Votre piscine doit être complètement entourée d'une enceinte (clôture ou parois rigides de la piscine) de 1,2 mètre de haut (4 pieds). Il doit être impossible pour un enfant à escalader l'enceinte.
- L'accès à la piscine doit être muni d'un mécanisme de fermeture et verrouillage automatique.
- La pompe, le filtre et tous les autres équipements doivent être situés à au moins 1,2 mètre (4 pieds) de l'enceinte pour empêcher l'accès d'un enfant à l'aire de la piscine.

Nous vous invitons de contacter l'inspectrice municipale pour toutes vos questions concernant la sécurité de votre piscine ou votre projet d'installation de piscine. Un certificat d'autorisation municipal est requis pour installer une piscine aux coûts de 10.00\$.

<http://www.baignadeparfaite.com/>
Le site comporte un jeu interactif qui permet de trouver les problèmes de sécurité.

RAPPEL DE RÉGLEMENTATION SUR LES FEUX EXTÉRIEUR

Si vous planifiez un feu extérieur, assurez-vous que c'est sécuritaire avant de l'allumer.

- Les feux sont permis dans des foyers extérieurs couverts d'un grillage métallique. Dégager 3 mètres (10 pieds) autour du foyer de tous matériaux combustibles;
- Un feu à ciel ouvert doit respecter les conditions suivantes:
 - Contacter les pompiers avant d'allumer le feu;
 - Le feu doit être localisé à une distance minimale de 60 m (197 pieds) de tout bâtiment ou boisé;
 - Aucun pneu, combustible liquide (ex: gaz, huile, etc), feuillets mortes/gazon ne pourra être brûlé.
- Dans tous les cas, garder un téléphone et un boyau d'eau à proximité;
- Il est interdit de brûler des débris ou des matériaux de construction.

Avant d'allumer un feu à ciel ouvert, contacter les pompiers au 450 534-4777.

CRIME STOPPERS

A complaint was filed with the Sûreté du Québec following vandalism on the radar trailer in June. Any information regarding this incident can be reported confidentially through Crime Stoppers at 1 800 711-1800 or via their website at www.echecaucrime.com.

If you witness a crime or an offense, you can reach the Sûreté du Québec at any time by phone at 310-4141.



SAFETY OF RESIDENTIAL SWIMMING POOLS:

The beautiful weather is here and so is the swimming season! As you prepare your pool for the summer months, make you take the right steps in making it a safe environment for you, your family and friends. The provincial law requires to take certain precautions:

- Your pool must be completely surrounded by a 1.2 meter-high (4 feet) enclosure (fence or rigid pool wall) that cannot be climbed over.
- Access to the enclosure must have an automatic closing and locking mechanism and be locked at all times when there is no adult present.
- The pool pump, filter and other equipment must be at least 1.2 meters (4 feet) from the enclosure to prevent children from climbing into the pool area.

Please contact the municipal inspector if you have any questions regarding the safety of your pool or if you are planning a pool project in the future. A municipal certificate of authorization is required to install a pool, the cost is \$10.

<http://www.baignadeparfaite.com/>



The site includes an interactive game that allows you to find safety problems.

REMINDER ON REGULATIONS FOR EXTERIOR LIGHTS

Planning to roast some marshmallows or just do some clean up around the property?

If you are planning to build a fire, make sure it is safe before you light it up. Here are some of the requirements for outdoor fires:

- Fires are permitted in outdoor fire places that are covered by a metal screen. Keep 3 meters around the outdoor fire place free of combustible material;
- Open air fires are permitted provided the following conditions are respected:
 - Inform the Fire Department before lighting the fire;
 - The fire must be at least 60 meters (197 feet) from all buildings and woods;
 - Do not burn tires, combustible liquids (ex: gas, oil, etc) or dead leaves/grass.
- In all cases, keep a phone and a hose nearby at all times;
- Do not burn construction material or debris.

If you are planning an open air fire, call the Fire Department at 450 534-4777 to let them know you that you will be having an outdoor fire.



Soirée de Brigham

Bienvenue à toutes les familles Brighamaises et amis(es)



Social Night in Brigham

All Brigham families and friends welcome! Come spend the day!



16 AOÛT 2014

TERRAIN DES LOISIRS DE BRIGHAM
ACTIVITÉS GRATUITES POUR TOUS

PROGRAMME DE LA SOIRÉE

- 13 h 30 - 16 h 00 - Maquillage pour les enfants
- 16 h 00 - 17 h 00 - Jeux gonflables
- 17 h 00 - 19 h 00 - Inauguration du Pavillon Gilles-Giroux
- 17 h 00 - 19 h 00 - Remise de reconnaissance à un citoyen pour l'année 2013
- 17 h 00 - 19 h 00 - Dégustation de vins et fromages
- 17 h 00 - 19 h 00 - Souper - Hot dog et blé d'inde
- 20 h 00 - 22 h 00 - Musique (Groupe Feedback)
- 22 h 00 - Feux d'artifice
- 22 h 00 - Feu de camp

JEUX
GONFLABLES &
MAQUILLAGE
POUR ENFANTS

TATTOOS
GRATUITS

FREE
FACE
PAINTING
AND
INFLATABLE
GAMES FOR
KIDS

August 16th, 2014
BRIGHAM COMMUNITY CENTER FIELD
Free activities for all

ACTIVITIES

- 1 :30pm - 4pm - Face painting and inflatable games for kids
- 4pm - 5pm - Inauguration of Pavillon Gilles-Giroux
- 5pm - 7pm - Citizen of the year 2013 gifts presentation
- 5pm - 7pm - Wine and Cheese
- 5pm - 7pm - Hot dog supper and corn on the cob
- 8pm - 10pm - Music (Groupe Feedback)
- 10pm - Fireworks
- 10pm - Bon fire



BEER, DRINKS,
WATER, POP
CORN & CHIPS
SOLD ON-SITE
BY CLB

APPORTEZ VOS
CHAISES PLIANTES



Bienvenue à tous

Organisé par le Comité des Loisirs de Brigham
et par la
Municipalité de Brigham

EVERYONE IS WELCOME

ORGANIZED BY THE RECREATION COMMITTEE AND THE
MUNICIPALITY OF BRIGHAM

Citoyen de l'année / Citizen of the Year

C'est avec grand plaisir que la Municipalité de Brigham nomme monsieur Steven Neil, citoyen de l'année 2013 pour sa contribution exceptionnelle comme bénévole et maire de la municipalité pendant 14 ans. Un hommage lui sera rendu lors de la fête municipale.

It is with great pleasure that the Town of Brigham appointed Mr. Steven Neil, citizen of the Year 2013 for his outstanding contribution as a volunteer and as mayor of the municipality during 14 years. A tribute will be given at the municipal celebration.